

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	47 (1974)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST  
Changements réservés

### In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Mai/Juni. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléfériques, télésièges, etc.

### Romandie

Mai: 8/12. Cyclisme: Tour de Romandie

### Schweiz

Juni: 8./9. Eidgenössisches Feldschiessen

### Aarau

Mai: 18./19. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzerte. Leitung: János Tamás. Solisten  
20. Saalbau: «Don Juan» von Mozart (Stadttheater Luzern)  
23. Stadtkirche: Engadiner Kantorei. Leitung: Stefan Simeon  
29. Kunsthaus: Barockmusik  
Juni: 7. Aula der Kantonsschule: «10 Jahre Aula-Konzerte»

### Adelboden

Mai. Eröffnung der Cholerschlucht  
Juni/Sept. Geführte Wanderungen, Bergtouren und botanische Exkursionen  
Juni: 8./9. Tennis: Clubturnier

### Aigle

Mai: 11/12, 18/19. Fête cantonale des chanteurs vaudois

### Allenwinden

Mai: 12. Zuger Kantonalenschwingertag

### Andermatt

Juni/Sept. Alpine Sportschule Gotthard: Kletter- und Tourenwochen; geführte Wanderungen

### Appenzell

Mai: 14. Stoss-Wallfahrt  
Juni: 7./8. Kantonaler Sängertag beider Halbkantone mit Festspiel

### Arbon

Mai: 24./26. Kantonales Musikfest  
26. Mai/16. Juni. Schloss: Gemäldeausstellung Ernst und Urs Graf

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

Mai: 15. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern  
Anf. Juni. Eröffnung des Golfplatzes

### Ascona

Mai: 14./17. Golf: Swiss Seniors' Championship  
19., 20. Golf: Dunlop Pro Amateurs, Pros. Tournament  
23./26. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Flying Dutchman  
26. Golf: Ascona Prize  
Juni: 1./2. Tennis: 7. Pfingstturnier, Grand Prix suisse  
2./3. Segeln: Cup Ravelli

2., 8. Golf: Hotel Ascona Prize, Tünnes and Schäl Grand Prize

### Auvernier

Mai: Jusqu'au 15. Galerie Numaga 1: Weinbaum, peintures; Galerie Numaga 2: Pagowska, peintures  
18 mai/16 juin. Galerie Numaga 1: Poteries Ashanti (Côte-d'Ivoire) et Abbia (Cameroon); Galerie Numaga 2: Cottet, peintures

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Ayent

Juin: 2. Pentecôte: Distribution de pain, vin et fromage

### Bachenbülach

Juni: 3. Bruderschwinget

### Baden

Mai: Bis 26. Galerie im Kornhaus: Holzschnitte  
11./12. Würenlos: Nationale Pferdespringkonkurrenz  
14. Kurtheater: «Dantons Tod» von Büchner  
15. Alte Mühle Otelfingen: Konzert  
15./18. Theater im Kornhaus: «Das Schmürz» von Boris Vian (Stadttheater Chur)  
17. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solisten: Hilde Młosch-Nilius, Violine; André Raoult, Oboe  
18./19. Würenlos: Regionale Pferdespringkonkurrenz  
23. Sporthalle Aue: SAC-Auffahrtzusammenkunft  
25. Klosterkirche Wettingen: Kammerchor 65. Leitung: Karl Grenacher. Solist: André Jacot, Klavier

25. Mai/1. Juni. Walliser Woche

27./30. Wettingen, Tödistrasse: Zirkus Knie

29. Kurtheater: Puppenspiele P.W. Loosli

31. Mai/23. Juni. Galerie im Kornhaus: Ostschweizer Künstler

1. Juni/Aug. Kurtheater: Täglich Schauspiel und Operetten, Ballettabend (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen)

Juni: 1. Theater im Kornhaus: «Das Schmürz» von Boris Vian (Stadttheater Chur)  
5./8. Theater im Kornhaus: «Zofis Weg zu Ringier»

8. Klosterkirche Wettingen: Wettinger Kammerchor. Leitung: Karl Grenacher. – Galerie im Trudelhaus: Keramikausstellung. – Aula Kantonsschule: Jazzkonzert. – Kursaal: Lions-Treffen

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss

### Bad Ragaz

Mai/Okt. Kursaal: Täglich nachmittags und abends Konzerte, Unterhaltungsabende, Boulespiel; Mittwoch, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadehalle und im Giessenpark; Ausflugs- und Kutschenfahrten  
Juni: 8./9. Giessenpark: Jungtierschau

### Bad Schinznach

Juni: 1./3. Tennis: Pfingstturnier

### Basel

#### Konzerte und Theater

Mai. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre «fauteuil». – Marionettentheater  
Bis 18. Théâtre «fauteuil»: Franz Hohler mit «Nachtübung»  
15. Komödie: «Ballet intime»  
15./25. «Tabouretti» im Théâtre «fauteuil»: Gary Levinson, American folk songs  
16./17. Martinskirche: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten  
19. Martinskirche: Musica-viva-Konzert  
20. Mai/15. Juni. Théâtre «fauteuil»: Clown Dimitri  
25. Casino, Musiksaal: BBC Symphony Orchestra. Leitung: Pierre Boulez. Solist: Clifford Curzon, Klavier  
27. Martinskirche: Bach-Kollegium Basel  
28. Münsertal, Rittergasse: Duo Frank Nagel, Flöte; Konrad Ragoossign, Gitarre  
29./30. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Moshi Atzmon. Solistin: Zara Nelsova, Violoncello  
29. Mai/8. Juni. «Tabouretti» im Théâtre «fauteuil»: Eine wundersame Nacht» von Mrozek  
30. Komödie: «Vor Sonnenuntergang» von Gerhart Hauptmann

31. Casino, Hans-Huber-Saal: «Freunde alter Musik». – Bischofshof, Münsersaal: Basler Streichquartett  
Juni: 5. Stadtcasino: Jugendkonzert der AMG. Leitung: Hans Löwlein  
7./8. Casino, Musiksaal: Basler Gesangverein und Solisten

#### Ausstellungen und Messen

Mai/Ende Dez. Schweiz. Museum für Volkskunde: Cultura populară româna (rumänische Volkskunst)  
Mai/Herbst 1974. Museum für Völkerkunde: «Jugend und Gesellschaft»  
Mai/Juni. Museum für Volkskunde: Carschenna – Abgüsse von Felsgravierungen in Graubünden  
Mai/16. Juni. Gewerbemuseum: «Was dr Basler vo sim Zolli no in weiss»  
Mai: Bis 29. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Circus»  
9./19. Mustermesse: 15. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse  
14./18. Mustermesse: Swisspack 74, Internationale Verpackungsmesse  
18. Mai/23. Juni. Gewerbemuseum: «Uhr-Kunst»  
Juni: 1./23. Kunsthalle: «Staatlicher Kunstkredit Basel-Stadt 1973/74»  
7./16. Mustermesse: Interna 1974, Zentenarius UPU, Internationale Briefmarkenausstellung  
9. Juni/9. Sept. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: 85 Ringerdarstellungen von Lukas Cranach d.J.

#### Feste

Mai: 23. Baselstädtischer Schwingertag

#### Sport

Mai: 11./12. Nationales Sommer-Mehrkampfturnier

18. Internationales Tischtennisturnier

19. Internationales Damen-Leichtathletikmeeting

26. Rad: 42. Internationales Kriterium für Elite-Amateure

31. Mai/3. Juni. Landhockey: Länder-Nachwuchsturnier

Juni: 2. Internationales Bogenschießturnier

8. Interkantonales Wasserfahren

9. Leichtathletik: Schweizerische Stafettenmeisterschaften

#### Diverses

Juni: 7./20. Rosentalanlage: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Bruegel, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental):

Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. Progressives Museum: Sammlung moderner Kunst. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer». Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. Wechselausstellungen in Kunsthalle. Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. Botanischer Garten. Tiergarten Lange Erlen

### Bassecourt

Juin: 4/5 Marche populaire et brevet jurassien de marche

### Bellinzona

Maggio/1. o nov. Castello Sasso Corbaro: Museo delle arti e tradizioni popolari. Maggio: 17. Aula Magna Scuoli Nord: «Il pianoforte nella musica da camera». 28. Chiesa San Biagio: Consortium Classicum (ottetto di fiati). 31. Circolo di Cultura: Concerto «La Melodia» e solisti. Giugno: 7. Recital Dante Brenna. 8/9 Concorso e festival svizzero delle Majorettes. Tutto l'anno. Municipio: Galleria d'arte Bellinzona. Palestra di roccia in regione San Paolo

### Bergün

Juni/Sept. Wöchentlich Tageshochtouren. – Jeden Freitag Dorfbesichtigung. Juni: 1. Eröffnung der Minigolfanlage

### Bern

#### Konzerte und Theater

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer-Refugiums, der Pflegestätte für Musische Künste und des Marionettentheaters. Mai. Atelier-Theater: «Die Zofen», Schauspiel von Jean Genet. – Die Rampe: «Der Mann mit dem Zylinder», Musical. – Zähringer-Refugium: Kabarett mit Gusti Pollak/Joachim Rittmeyer

12. Kursaal: Matinéekonzert Metallharmonie Bern

14. Konservatorium: Duoabend Füri/Schiller. – Französische Kirche: Orgelabend Philippe Laubscher. – Theater am Käfigturm: «Die Lokomotive» von Roussin

16. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Harry Datyner, Klavier

17. Casino: Klavierabend György Cziffra. – Kursaal: Cabaret Rotstift

18. Stadttheater: «Adam und Eva», Komödie von Peter Hacks (schweizerische Erstaufführung)

21. Konservatorium: Gitarrenabend Miguel Rubio

24. Casino: BBC Symphony Orchestra London. Leitung: Pierre Boulez. Solist: Clifford Curzon, Klavier

30/31. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Pinchas Zukerman, Violin

Ab 31. Atelier-Theater: «Das letzte Testament», Komödie von Sacha Guitry

Juni. Die Rampe, Theater am Zytglogge und Zähringer-Refugium: Internationales Festival kleiner Bühnen

9. Stadttheater: «Der Rosenkavalier», Oper von Richard Strauss

#### Ausstellungen

Mai/Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Museum für angewandte Kunst. – Schloss Jegenstorf: Museum für die Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrhunderts): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. Sonderschau 1974: Gemstrophäen aus den Schweizer Alpen

# AROSA

für aktive Ferien in gesunder Bergluft im Sommer und Winter

Auskunft und Prospektmaterial: Kurverein Arosa, 7050 Arosa Telefon 081 31 16 21



**Hotel-Restaurant** Telefon 01 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25. – alles inbegriffen. Diverse Säle, Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. Hausmann-Voney

## Heuer Velden am Wörthersee Österreich!

Familienpension mit Halb-/Vollp. Besonders günstig bis 1.7./ab 1.9. Reelle Preise./ Persönlicher Service!

**P. Hofmann-Grilc, Forstseestr. 31**  
**Tel. 20-96**

### Hotel Montana Luzern



#### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis Helle Konferenz- und Bankettsäle Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P» Ed. W. Gianella, Direktor

## BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH



**Auf Bergstation die attraktive Modell-Eisenbahn-Grossanlage**  
Gotthard und Lötschberg (Spur 0)  
200 m Doppelspur, 12 Blockstrecken  
6 gleichzeitig zirkulierende Züge  
**Imposant in Technik u. Gestaltung**

Badenerstrasse 357  
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381  
Unentgeltliche Telefonverbindung ab Hotel-Informationsanlage Zürich HB  
Das Haus der gehobenen Mittelklasse  
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 46. –, Doppelzimmer Fr. 75. –  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35. –  
Doppelzimmer Fr. 55. –  
inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meerespezialitäten im Restaurant Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Mai/1. Sept. Schweiz. PTT-Museum: «Schweizer Briefmarken im Zeichen der UPU-Sonderschau»

Mai. Schweiz. Gutenbergmuseum: «Geschichte des Druckens», alte Handpressen und Satzmaschinen

Bis 26. Schweiz. PTT-Museum: «UPU 1874–1974: Weltpostverein – 150 Länder, ein Postgebiet», thematische Sonderausstellung

Bis 30. Vitrine Baumesse: Ernst Bohner-Kurt

15. Mai/Juni. Bernisches Historisches Museum: «Westafrikanisches Handwerk»

18. Mai/9. Juni. Gewerbeumuseum im Kornhaus: «Das Handwerk des Sattlers»

24. Mai/15. Juni. Berner Schulwarte: Zeichnungsausstellung kantonaler Fortbildungskurs für Lehrer

Juni: 1./30. Vitrine Baumesse: Margeritha Hauser-Ber

**Feste und Folklore**

Mai: 11. Kursaal: 39. Trachtenchilbi

15. Münsterplatz: Geraniummärit

25. Bahnhoffest

**Internationale Kongresse**

Mai: 24./26. Verband deutscher Kardiologen

**Sport**

Mai: 18./19. 15. Schweizerischer Zweitagemarsch

25./26. Kanuslalom: Schweizer Meisterschaft. – Jagdschiessanlage Bergfeld: Schweizerische Wurftaubenmeisterschaft

Juni: 9. Nationaler Orientierungslauf

**Diverses**

Mai: 29. Kursaal: Schweizerischer Kinderfilmfest

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern.

Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem

15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste

Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum:

Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs,

Panoramen. – Schweizerisches

Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches

PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum:

Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente

Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

### Beromünster

Mai: 23. Auffahrtsumritt

### Bex-les-Bains

Juin: 8./9. 75e anniversaire de la Société fédérale des pontonniers

### Biel/Bienne

Mai: Kongresshaus: Bilderausstellung Galerie L. Ray

15. Kongresshaus: Orchesterkonzert

Juni: 7./8. 100-km-Lauf von Biel

9. Rad: Nationales Elite-Amateur-Bergrennen Biel-Magglingen

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instructions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

### Binningen

Mai: 24./26. Internationales Sommer-Mehrkampfturnier

### Birsfelden

Mai: 11./12. Badminton: Internationales Turnier

### Boécourt

Juin: 9. Course sur route

### Boswil

Mai: 18./21. Künstlerhaus: Gesangskurs. Leitung: Kurt Widmer

### Bramois

Mai: 25./26. Festival de musique du Valais central

### Braunwald

Juni/Aug. Botanische Exkursionen. – Alpiner Rosengarten

### Bremgarten

10. Mai/16. Juni. Galerie beim Kornhaus: Max Byland, Aquarelle; Harro Ed. Daeniker, Ölbilder, Tagebuchskizzen, Aquarelle und Wandteppiche

### Brig

Mai/Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

### Brissago

Giugno: 2. Sagra del Pesce. – Ronco: Festa nei Strecchi

### Broc

Mai: 26. Hôtel de Ville: Fanfare anglaise

### Brugg

Mai: 18./19. Nationaler Concours hippique

25. Stadtkirche: Bach-Konzert. Solistin: Eva Czako, Cello

31. Mai/2. Juni. Geissenschachen: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:

Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

### Brunnen

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Konzerte, Attraktionen, Boulespiel; jeden Montag Heimatabend. – Wurzelschnitzerkurse

Juni/Sept. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Wasserskischule. – Alphornblaskurse

Juni/Aug. Rettungsschwimmkurse.

Juni/Juli. Botanische Exkursionen auf den Rigi

### Buchs SG

Mai/31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Juni: 7. Evang. Kirche Sevelen: Lieder- und Kammermusikabend

8. Neue Sekundarschule Gams: Lieder- und Kammermusikabend

### Bulle

Juin: 2. Chemin de fer touristique à vapeur Palézieux-Châtel-St-Denis-Bulle-Gruyères et retour

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

### Buchs

Mai: 25. Ländlermusiktreffen

### Burgdorf

Mai: 16. Vieh- und Warenmarkt

18./19. 15. Bernisches Kantonalmusikfest

20. Schlachtmarkt

Juni: 8. Aula Sekundarschulhaus Gsteighof: Burgdorfer Kammerorchester. Leitung: Kurt Kaspar. Solistin: Regula Zumbühl, Flöte

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. Museum im Schloss

### Bürglen

Juni/Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

### Champéry

Mai: 24/26. Festival des fanfares du Bas-Valais

### Champex-Lac

Juin/sept. «Alpine Garden Florealpe»

### Charmey

Mai: 19. Fête des Musiques gruériennes  
Juin: 2. Vouvez: Ouverture officielle de la Télécabine

### Château-d'Œx

Mai: 11. Abbaye de Château-d'Œx avec cortège

Dès le 15. Montée des troupeaux à l'alpage 25 mai, 1er juin. Rougemont: Soirées de la Société de musique militaire

### Châtel-St-Denis

Mai: 25/26. Semsales: Giron des musiques de la Veveyse

Juin: 2. Chemin de fer touristique à vapeur Palézieux-Châtel-St-Denis-Bulle-Gruyères et retour

### La Chaux-de-Fonds

Mai/25/26. Musée des beaux-arts: Exposition pour le centenaire du peintre, architecte et sculpteur Charles L'Eplattenier (1874–1946)

11 mai/30 juin. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Octave Matthey/Alfred Blaile

Juin: 3/16. Biennale du Théâtre contemporain 8/9. Pavillon des Sports: 11e Fête romande des accordéonistes

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs: collections africaines; dioramas. Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. Vivarium de la Bonne-Fontaine

### Chur

Mai: 17./26. 18. HIGA, Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

18. Stadttheater: Konzert Sängerschule Chur

18./19. Reitsport: Nationale Dressurprüfungen

22./26. Domat-Ems: Internationales Folklore treffen

Das ganze Jahr. Bündner Kunstmuseum: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Domuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle – jeden 1. Freitagabend im Monat Mineralienbörse. – Park des Kunstmuseums: Gartenschach und Mühlespiel

### Collombey

Mai: 26. Tournoi national de tir à l'arc

### Courrendlin

Mai: 25/26. 1re fête jurassienne de jeux

### Courterary

Juin: 9. Fête jurassienne de lutte

### Courtemaîche

Mai: 18./19. 40e fête régionale de gymnastique d'Ajoie et du Clos du Doubs

### Crans-sur-Sierre

Mai: 25/26. Congrès international des Clés d'Or

26. Golf: Coupe du Printemps

Jun/Sept. Patinoire artificielle – ski d'été au Glacier de la Plaine Morte – excursions en montagne avec guide, promenades botaniques accompagnées – concerts et manifestations folkloriques

Jun: 2, 6, 8, 9. Golf: Coupe Van der Zee, Coupe Pas de l'Ours, Coupe Continental, Coupe J. Chenevière

#### Davos

Mai: 11. Kongresshaus: Unterhaltungsabend

15. Eröffnung der Forellenfischerei im Davosersee und Schwarzsee/Laret 19./23. 2nd International Symposium on Biotelemetry

25. Kongresshaus: Theater- und Tanzabend Ende Mai/Anf. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars

Juni/Okt. Bergsteigerschule: Geführte Bergtouren, Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtourenwochen. – Ausflugsfahrten mit Postautos

Jun: 1. Golf: Eröffnungsmatch Ab 1. Hallenbad und Casino-Spielsaal in Betrieb. – Alpengarten Schatzalp geöffnet. – Vita-Parcours

2. Juni/Sept. Hobbyferienwochen: Golf, Tennis, Reiten, Wandern, Bergsteigen 1./3. Golf: Budag-Preise

3./7. Internationale Normenvereinigung für chirurgische Implantate 8./9. Kantonales Sängerfest 9. Ansegeln

#### Les Diablerets

Jun: 1er/3. Marche des Ormonts 3./5. Concerts de l'Orchestre d'Aigle

#### Dielsdorf

Mai: 19., 26. Internationale Pferderennen

#### Disentis

Mai: 17., 25. Konzerte des Männer- und Schülerchors

25. Einweihung der neuen Tennisplätze

26. Tennis: Einweihungsturnier

#### Domat-Ems

Mai: 22./26. Internationales Folkloretreffen

#### Dornach (Goetheanum)

Mai: 12., 26. «Faust», II. Teil, 1. und 3. Akt 18. Konzert G. Boie-Düring, Cello: E. Kilcher, Klavier

19. Eurythmie

25. Rezitation «Antichrist»

Juni: 1. Konzert Giseler Langscheid, Viola: Heinz Börlin, Klavier

2. «Faust», II. Teil, 3. Akt

3., 8. Eurythmie

9. Konzert

#### Ecvillens-Posieux

Mai: 18/19. 11e Marche de la Sarine

#### Emmental

Mai: 18./19. Burgdorf: 15. Bernisches Kantonalmusikfest

18., 25./26. Eriswil: Fahnenehwiessessen

19. Linden bei Oberdiessbach: Emmentalisches Schwingfest

#### Engelberg

Mai/Sept. Titlis: Sommerskifahren. – Wöchentlich Breakfahrten zum Alpenrösli. – Benediktinerkloster: Besichtigungen, Orgelspiele

13. Mai/30. Sept. Täglich Kurkonzerte

Juni/Sept. Kletterkurse – Schwimmkurse – Holzschnitzerkurse – Platzkonzerte mit Folklore – Sonderkonzerte

#### Erstfeld

Mai: 23./26. Schweizerische Verkehrspersonal-Musiktag

#### Eschenbach LU

Juni: 8./9. Volksmarsch

#### Estavayer-le-Lac

Mai: 23./26. Yachting: Championnat suisse, corsaire

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturelles, collection des anciennes lanternes des CFF

#### Ettiswil

24. Mai/28. Juni. Musikwochen Ettiswil: Festival Strings Lucerne, Cappella der Jesuitenkirche Luzern, Blechbläserquartett des Tonhalleorchesters Zürich, Leitung: Rudolf Baumgartner, Franz Xaver Jans. Solisten. – Kunstausstellung im Schulhaus

#### Fiesch

Mai/1. Juni. Bergsteigerschule:

Frühlings-Skihochtourenwochen

2. Juni/12. Okt. Bergsteigerschule:

Ausbildungs-, Kletter- und

Hochtourenwochen

#### Flamatt

Mai/Okt. Am 1. und 3. Sonntag jeden Monats: Dampfzügeleinfahrten

#### Flawil

Juni: 3. Motocross

#### Flims Waldhaus

Mai: 18. 60 Jahre Samariterverein Flims

Juni: 1./3. Bündner Tennismeisterschaften

2./5. Kongress Lichtkreis Christi

8. Sommermeisterschaften der Geb. Div. 12

#### La Fouly

Juin/Sept. Ecole suisse d'alpinisme: Semaines d'instruction

#### Frauenfeld

Mai: Bis 19. Bernerhaus, Bankplatz 3: Carl Roesch, Zeichnungen, Aquarelle, Pastelle

Juni: 1., 3. Nationaler Concours hippique

3., 9. Internationale Pferderennen

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung

Bernerhaus: Sonntags geöffnet

#### Frinkendorf

Mai: 12., 58. Basellandschäftler Kantonalschwingfest

#### Fribourg / Freiburg

Mai/9. juin. Musée d'art et d'histoire: «Le Musée ouvert, activités, dons et acquisitions»

Mai: 11. Aula de l'Université: Concert militaire

11., 17. Meetings d'athlétisme léger

18/19. Parc de la Poya: Concours hippique officiel

26. Championnats fribourgeois d'athlétisme, dames et écoliers

29. Championnat fribourgeois grand fond. – Aula de l'Université: Concert des Marmousets

Juin: 1er. Tennis: Championnats romands juniors

1er, 6. Meetings d'athlétisme léger

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

#### Fully

Mai: 11/12. Fête cantonale de musique

#### Genève

##### Concerts et théâtres

Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff

Jusqu'au 25. Nouveau Théâtre de poche:

«Alice au Pays des Merveilles». – Théâtre de Carouge: «Rousseau 82»

8/18. Comédie: «Hamlet», de Shakespeare

11. Patinoire: Gala de la Chanson latine

13., 13., 14. Grand-Théâtre: Ballet classique et expérimental

13. Conservatoire: Musiques originales pour quatuor de flûtes. – Musée d'art et

d'histoire: Ensemble vocal Cantus Laetus

13./14. Cathédrale: Chœur Collège Calvin

17. Bossy: Récital Georges Kiss, clavecin

17/18. Salle Musica Antiqua: Les solistes de Hackbrett

18. Victoria-Hall: Orchestre de Winterthour.

Solist: György Cziffra, pianiste

21. Grand-Lancy: Musique viennoise

23/25. Salle du Faubourg: Festival d'expression artistique (cinéma, musique, ballet, théâtre)

23/24, 26, 28. Chapelle Malval: Concerts à la campagne

24. Salle Pitoëff: «La Vie dans la Mort, la Mort dans la Vie», d'Y. Achard

24/25. Patinoire: Ensemble soviétique de

chants et danses «Bériozka»

25, 27. Victoria-Hall: Séminaire et concerts avec l'Orchestre philharmonique de Stuttgart

27. Athénée: Duo François Castel, baryton; Sylviane Beux, piano

28. Patinoire: Les Etoiles de l'Opéra de Paris

28 mai/1er juin. Théâtre universitaire: «L'Eventail», de Goldoni



Sempach

Foto M. Mengelt

## Weitab vom Alltag und doch so nahe von zu Hause

sind Sie in der

# Zentralschweiz

**Luzern · Vierwaldstättersee  
Brünigroute · Engelbergertal  
Gotthardgebiet · Zuger- und  
Schwyzerland**

– Gastliche Hotels warten darauf, Sie verwöhnen zu dürfen.

– Schiffe, Bahnen und Wanderwege ermöglichen Ihnen, ungezählte Ausflugsziele zu erreichen.

– Sportliche Einrichtungen und Unterhaltungsmöglichkeiten sorgen dafür, dass Sie sich nie langweilen.

**Prospekte und Auskünfte:  
VERKEHRSVERBAND ZENTRAL SCHWEIZ  
PILATUSSTRASSE 14, 6002 LUZERN**

29. Victoria-Hall:  
Bodensee-Symphonieorchester

30. Cathédrale: Récital d'orgue Anton Heiller.  
– Grand-Théâtre: «Le Vaisseau Fantôme»,  
de Richard Wagner. – Studio ERA:  
Concert d'enfants «La Composition»  
Juin: 1er, 8. Cathédrale: «Une heure de  
musique d'orgue»

3, 7, 10. Grand-Théâtre: «Le Vaisseau  
Fantôme», de Richard Wagner

4. Grand-Lancy: Concert de jazz Louisiana  
Dandies

4/6. Comédie: «Le Roi Léon» (Piccolo Teatro  
di Milano)

7/8. Salle Musica Antiqua: Ensemble Ars  
Antiqua

8. Temple de Copet: Ensemble L'Alauda de  
Genève

**Expositions et foires**

Mai/8 juin. Musée Athénée: Picasso «Le  
visage de la paix», dessins inédits

Mai. Musée d'histoire naturelle: Ouverture de  
la galerie consacrée aux invertébrés

10 mai/2 juin. Athénée: Magda Schneider

16. Musée d'art et d'histoire: «Les portraits  
antiques en pierre fine»

17/21. Palais des Expositions: Salon  
international des industries, techniques et  
équipements pour véhicules

17 mai/17 juin. Cabinet des Estampes: Bram  
Van Velde

17 mai/29 sept. Musée d'ethnographie:  
«Trésors de l'Équateur, art précolombien  
et colonial»

Juin/sept. Musée Rath: Les Collections du  
conseiller Tronchin

**Fêtes et folklore**

Mai: 18. Patinoire: Festival Jeunesse

Juin. 4/5. Victoria-Hall: 14e Rencontre des  
chorales suisses de police

**Congrès internationaux et séminaires**

Mai/7 juin. UIT. Conférence administrative  
mondiale des radiocommunications  
maritimes

Mai: 7/28. 27e Assemblée mondiale de la  
Santé

27 mai/14 juin. Séminaire de droit  
international

28 mai/1er juin. Palais des Expositions:  
Congrès de l'Association internationale de  
l'Hôtellerie

Juin: 5/26. Conférence internationale du  
Travail

**Sports**

Mai: 18/19. Tournoi international de tir à l'arc

23. Course d'orientation

**Divers**

Mai: Jusqu'au 13. Plainpalais: Cirque Olympia

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Cabinet des Estampes. – Salle de  
l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. –  
Musée d'Athénée. – Le Petit Palais. –  
Bibliothèque publique et universitaire. –  
Musée Ariana. – Collections Baur. –  
Institut et Musée Voltaire. – Musée des  
instruments anciens de musique. –  
Musée d'histoire des sciences. – Musée  
d'ethnographie. – Muséum de l'histoire  
naturelle et Musée régional. –  
Conservatoire et Jardin botaniques. –  
Bibliothèques municipales. – Musée de  
Genève de l'automobile, de la  
motocyclette et du cycle

**Les Giettes**

Juin: 2. 5e slalom du glacier de Chalin

**Göschenen**

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro:  
Bergkristallausstellung

**Gossau**

Mai: 26. St.-Galler Kantonalschwingertag

**Grabs**

Mai/31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich  
geöffnet

**Grindelwald**

Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der  
Lütschine; Eröffnung der  
Gletscherschlucht

Ende Mai. Eröffnung des geheizten  
Schwimmbades

**Gruyères**

Juin: 2. Chemin de fer touristique à vapeur  
Palézieux-Châtel-St-Denis-Bulle-  
Gruyères et retour

Toute l'année. Château de Gruyères

**Gstaad**

Mai. Gletscherskiflugh-Packages

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgs Touren

Juni/Sept. Geführte Wanderungen,

Fitness-Training, Golf- und  
Schwimmkonkurrenzen, Pilotenschulungskurse, Jodler- und  
Musikkonzerte, Wildbegehung und  
Käseriesbesichtigungen usw.

Juni: 8./9. Internationales  
Tontaubenschiessen (fesse olympique)

**Heiden**

Mai/Sept. Kursaal: Konzerte,  
Unterhaltungsabende usw.

10. Mai/Juni. Kursaalgalerie: Joseph  
Ebnöther, Malerei; Herbert Albrecht,  
Bildhauerei

Mai: 12. Kath. Kirche: Basler Bläserolisten

**Herisau**

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und  
Warenmarkt

**Hitzkirch**

Mai: 28. Aula Lehrerseminar: Duoabend  
Thomas Wicky, Violine; Hans Brast,  
Klavier

**Horgen**

Juni: 8./9. 4. Internationaler Volksmarsch

**Interlaken**

Mai/Okt. Golf- und Segelpauschaln –  
Segelkurse – Weekendkurse. – Geführte  
Ausritte

20. Mai/Mitte Sept. Kursaal: Jeden Montag  
Swiss Folklore

Mai: 23./26. Tagung Studiengesellschaft für  
Carl Huters Physiognomik

27. Mai/1. Juni Tagung Deutsche Gesellschaft  
für Pathologie

Juni: 6./7. Symposium über makromolekulare  
Stoffe

**Jungfraujoch**

Mai/Okt. Sommerskilauf

**Kandergruen**

Mai: 12. Motorrad-Trial

**Kandersteg**

Mai: 25./26. Turneraufführungen

Juni/Aug. Jeden Mittwoch geführte  
Blumenwanderung; jeden Donnerstag  
Besichtigung einer Alpkäserei

Juni: 1. Eröffnung des geheizten  
Schwimmbades.

8. Konzert der Musikgesellschaft

**Kerns**

Mai: 19. Ob- und Nidwaldner  
Kantonalschwingfest

**Klosters**

Mai/Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau,  
Fitness-Tests

Juni/Okt. Sommertourenwochen  
Bergsteigerschule «Silvretta» (Leitung:  
Jack Neuhäuser) und Alpines Zentrum  
Klosters (Leitung: Thomy Grass)

Juni/Sept. Ausflugsfahrten mit der Rhätischen  
Bahn, mit Postautos und Privatcars

**Kreuzlingen**

17. Mai/22. Juni. Werb-Art-Galerie: «Wiener  
Schule», phantastische Malerei und  
Graphik

**Küschnacht ZH**

Mai: 15. Kirchgemeindehaus:  
Kammerkonzert. Solisten: Verena Lutz,  
Violine; András von Tózségh, Bratsche

**Laax**

25. Mai/25. Okt. Tenniswochen

**Lausanne**

**Concerts et théâtres**

Mai/2 juillet. Théâtre de Beaulieu: 19e  
Festival international de Lausanne: 10/11  
mai: «Les Noces de Figaro», opéra de  
Mozart (Opéra d'Etat de Berlin, DDR); 13  
mai: «Le Chevalier à la Rose», opéra de  
Strauss; 15/16 mai: «Don Juan», opéra de  
Mozart; 17 mai: «Le Barbier de Séville»,  
opéra de Rossini; 18 mai: «Ariane à  
Naxos», opéra de Strauss; 27 mai:  
Théâtre national de Pantomime et de  
Danse de Wrocław, Pologne; 30 mai:  
Ballet-Théâtre contemporain; 4 juin:  
Orchestre national de l'ORTF, Paris.  
Direction: Sergiu Celibidache. Soliste:  
Martha Argerich, pianiste; 6 juin:  
Orchestre national de l'ORTF, Paris.  
Direction: Charles Dutoit. Soliste: Nathan  
Milstein, violoniste; 8 juin: Orchestre  
national de l'ORTF, Paris; Chœur de  
l'Opéra de Belgrade. Direction: Igor  
Markevitch, Slobodan Krstic; 10 juin:  
Cathédrale: Chœur de l'Opéra de

# Die Ostschweiz

## rüstet sich für die Sommersaison



Der Kurort abseits  
des Durchgangsverkehrs

### Größtes markiertes Wandergebiet im Kanton St. Gallen

900 Hotelbetten, 180 Ferienwohnungen, 1 Luftseilbahn, 1 Gondelbahn,  
2 Doppelsesselbahnen

Aus dem Sommer-Wochenprogramm:  
Geführte Bergwanderungen und Ausflüge, Gäste-Kindergarten, Walensee-Rundfahrten, Fahrten nach Bad Ragaz usw. Forellenfischerei und Minigolf

Anfragen an:  
Verkehrsbüro Flumserberge  
8891 Tannenbodenalp, Telefon 085 3 14 00



St. Gallen

Malerische Altstadt, weltberühmte Sehenswürdigkeiten.  
Einladende Einkaufsstrassen, Stickereien, Spezialitäten der  
St.-Galler Konditor- und Metzgerzunft. Gepflegte Hotels,  
Restaurants und Cafés. Unterhaltung, Sport.

Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 1 a,  
9001 St. Gallen, Telefon  
071 22 62 62, Telex 77 425

### Bad Ragaz

An Ostern 1974 nimmt das neue  
Garni-Hotel Ursalina den Betrieb  
auf. Damit stehen 20 neue Betten  
zur Verfügung.

### Gais

In der Starkenmühle entsteht ein  
Reiterzentrum, das die Herzen der  
Pferdefreunde höher schlagen  
lässt. Es umfasst eine Halle mit  
internationalen genormten Massen,  
einen Paddock, ein Dressurviereck  
sowie Stallungen.

### Appenzell

Der Landgasthof Taube Mettlen ist  
vollständig umgebaut und auf 60  
Betten vergrössert worden. Sämtliche  
Zimmer sind mit Dusche und  
WC ausgerüstet.  
Ein Mehrzweckgebäude bietet für  
Jugendgruppen ideale Unterkunft.  
120 Betten stehen zur Verfügung,  
die Mahlzeiten werden von einem  
benachbarten Hotel bereitgestellt.  
Ein nicht alltägliches Hobby-Arrange-  
ment offeriert das Verkehrsbüro.  
Nebst Unterkunft und Verpflegung  
sind 6 Lektionen in Alphornblasen.

### St. Gallen

Mit originellen Ideen versucht das  
Verkehrsbüro, Touristen und Einheimischen St. Gallen näherzubringen.  
Begleitete Stadtrundfahrten,  
ein Bummelpass sowie als «Nacht-  
programm» ein Beizenbummel  
durch einige historische Gaststätten  
stehen auf dem Programm.

### Schaffhausen

110 Sitzplätze und 32 Betten sind  
im Hotel Restaurant Sommerhalde  
entstanden.

### Teufen

Seit der Inbetriebnahme der Um-  
fahrungsstrasse ist das Appenzeller  
Dorf um einiges attraktiver gewor-  
den. Dazu trägt aber auch die neue  
Sportanlage wesentlich bei.

### Urnäsch

Der Erweiterungsbau des Hotels  
Krone ist abgeschlossen. 40 Betten,  
alle Zimmer mit Bad/Du-  
sche/WC und Balkon stehen bereit.  
Eine Bar mit Dancing bietet auch  
am Abend Zerstreuung.



Juni/Sept. Täglich Konzerte im Taiswald. – Photoexkursionen, tierkundliche Wanderungen, Führungen im Nationalpark. – Gratisforellenschen für Kurgäste in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am Berninapass. – Bergsteigerschule: Ausbildung, Hoch- und Klettertouren. – Kutschenfahrten ins Val Rosegg. – Wöchentlich Führungen in der Kirche Sta. Maria. Juni: Pauschalwanderwochen

#### Rapperswil

Mai/Okt. Knies Kinderzoo

#### Reichenburg

Mai: 19. 51. Schwyzer Kantonalschwing- und -Älplerfest

#### Rheinfelden

Mai/3. Juni. Kurbrunnen: Kunstaustellung Ernst Leu

Mai: 12., 19., 26. Kurbrunnenkonzerte

18. Kurbrunnen: Konzert des Männerchors

25. Kapuzinerkapelle: Duoabend

Juni: 2., 9. Kurbrunnenkonzerte

7./26. Juli. Kurbrunnen: Kunstaustellung Oskar Gysin

#### Riggisberg

Mai/Okt. Abegg-Stiftung Bern: Museum für angewandte Kunst

#### Rigi Kulm

Mai: 12. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau–Rigi Kulm

Juni/Sept. Täglich

Rigi-Panorama-Höhenwanderung

Juni: 3. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau–Rigi Kulm

#### Romanshorn

Mai: 22./26. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Star

23. Internationales Fussballturnier

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

#### Romont

Mai: 22./25. Comptoir de Romont

Juin: 8/9. Slalom national automobile

#### Rorschach

Mai/1. Juni. Heimatmuseum im Kornhaus: Leo Kästli

Juni: 8./9. Regionales Seifenkisten-Derby

9./7. Juli. Heimatmuseum im Kornhaus: Mario Roffler

#### Saas Fee

Mai. Saas-Feer-Skihochtourenwochen (Haute Route)

#### Saignelégier

Mai: 25. Halle cantine: Médaille d'Or de la Chanson

#### Samedan

Juni/Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen in den Nationalpark

#### Sargans

Mai/31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum: Täglich geöffnet

#### Savognin

Juni: 3. Konzert: Knabenmusik St. Gallen

#### Schaffhausen

Mai: 11. Fussball: Schweiz–Holland (Damen). – Leichtathletik: «De schnällscht Schaffhuser Bölle»

11./12. 9. Schaffhauser Nachtpatrouillenlauf

18./19. Hallau: 100 Jahre Turnverein. – Neuhausen: Sturmgewehrschiessen

19. Ramsen: Hegnau–Faustballturnier

25./26. Griesbach: Nationale Pferdesporttag. – Beringen: Schaffhauser Kantonaler Musiktag

25. Mai/3. Juni. Schaustellerwoche

26. Kantonaltunverband: Staffel- und Einkampfmeisterschaften. – Faustball: Munot-Turnier. – Schleitheim: Randen–Faustballturnier. – Beringen: Wettbewerb für ferngesteuerte Motorflugmodelle

Juni: 8./9. 15. Nordostschweizerisches Jodlerfest

9. Jugendriegentag

#### Schänis

Mai: 15./26. Schweizer Segelflugmeisterschaften

#### Schwyz

Mai: Bis 25. Josephshaus KKS: Photoausstellung

17. Josephshaus KKS: Lyrikabend Gertrud Leutenerger

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Sempach

30. Mai/3. Juni. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Lightning

#### Sierre

Mai/15. Oct. Lac de Géronde: Pêche avec divers concours

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Sion

Mai: 30. Aula du Collège: Orchestre de chambre de Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections, cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Mai: Bis 26. Museumsfoyer: René Zäch, Skizzen, farbige Blätter, Objekte, Photos, Dokumente

24. St.-Marie-Kirche: Chor der Kirche Heilige Familie, Berlin. Leitung: Günter Gerlach. Solistin: Hanni Widmer, Orgel

Juni: 4., 8. Christuskirche Langendorf: «Elektra», Tragödie von Sophokles

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### Spiez

Mai/Mitte Okt. Museum im Schloss geöffnet

Mai/11. Okt. «Segelwochen Spiez Package»

Mai: 22./26. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Tempest

#### St.-Blaise

Juin: 9. Motocross

#### St. Gallen

Mai: Bis 18. Kellerbühne: Hanns Dieter Hüsch Bis Ende. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

18. Tonhalle: Gala-Abend Udo Jürgens

18./19. Schweizerisches Volkstanz-Frühlingsstreffen

18./26. Olma-Areal: «Bauen – Wohnen – Leben». Publikumsfachausstellung für neuzeitlichen Bau- und Wohnbedarf. – Frühlingsjahrmarkt

25./31. Kellerbühne: Ausstellung Constanz König

Juni: 6./8. Europäische Konferenz der Eisenbahn-Filmdienste

7./8. Kellerbühne: «Berner Weekend»

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbeumuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

#### St.-Leonard

Mai: 18./19. Festival de musique des districts de Sierre et Loèche

#### St. Moritz

Mai/Okt. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

#### Stans

Mai: 18./19. Nationales Kanu-Abfahrtsrennen

#### Stein am Rhein

Mai/15. Juni: Heimatwerk, Haus Zum Chupferberg: Kunsthandwerk und Spielsachen aus der Nordwestschweiz

#### Sursee

Mai: 26. Rudern: Kurzstreckenregatta

#### Terzen

Juni: 9./10. Musikfestival des Oberwallis

#### Teufenthal

Mai: 19. Aargauisches Kantonalschwingfest

#### Thun

Mai/Ende Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel

Mai: Bis 26. Kunstsammlung Thunerhof: Mariann Grunder, Knud Jacobsen, Gottfried Tritten

22. Schönau-Schulhaus, Steffisburg: Theatergastspiel «Mary Stuart»

Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Antiquitäten

#### Trübbach

Mai: 25./26. Volksmarsch

#### Unterwasser

Juni/Okt. Geführte Wanderungen. – Hobbykurse: Handweben

Juni/Juli. Wanderungen mit Käseriebesichtigungen

#### Vallée de Joux

Mai: 25/26. Voile: Régate d'ouverture (Championnat suisse, 420)

31. Chorale du Brassus: 125e anniversaire

Juin: 8/9. Charbonnières: 100e anniversaire Société de tir

9. Récital de musique slave: Basia Retchitzka, soprano; Georges Bernand, piano

#### Vallorbe

Juin: 8/9. Football: Tournoi des vétérans

#### Varonne

Mai: 25/26. Festival de musique du Haut-Valais

#### Vevey

Mai/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby

Mai: Jusqu'au 12. Galerie Arts et Lettres: Zawado

Jusqu'au 19. Galerie Alpha: Six peintres de la lumière

11. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Le Knack», d'Ann Jellicoe

11/12. La Tour-de-Peilz: Concours international de pétanque

14. Casino: Fanfare de la Br. fort. 10

14, 18. Copet: Meetings d'athlétisme

16 mai/2 juin. Galerie Arts et Lettres: Emile Chambon

17, 24. La Tour-de-Peilz: Concerts par l'Union instrumentale

17, 24, 31. Théâtre de verdure: Concerts par la Lyre

19. La Tour-de-Peilz: Marche «Le Trophée de l'Ecureuil»

22. Place du Marché: Marché aux géraniums

25/26. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: 400e Papagey de la Société de mousquetaires

Juin: 2. Grenette: Bourse philatélique

6/23. Galerie Arts et Lettres: Carrard/C. Estang

7/9. Fête suisse des Musiques ouvrées

#### Vich

Mai: Jusqu'au 20. Galerie La Rose des Vents: André Siron, aquarelles

#### Villars

Juin/sept. Concerts, manifestations folkloriques. – Patinage artistique, tournois de curling, matches de hockey sur glace

#### Visp

Mai: 10./12. Dorffest

25. Konzert Sängerchor TV 1861 Offenbach/Männerchor Visp

26. Schiessen der Schützenzunft

Juni: 3. Reiten: Pfingstspringen

#### Vitznau

Mai/Sept. Täglich Kurkonzerte; wöchentlich geführte Wanderungen und Abend-Seerundfahrten

Mai: 12. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau–Rigi Kulm

Juni: 3. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau–Rigi Kulm

Vitznau–Rigi Kulm

#### Waldenburg

Mai: 26. Geführte Wanderung der Waldenburgerbahn

#### Wangen a. d. A.

Mai: Bis 12. Städtigalerie, Vorstadt 1: Bodo Stauffer, Gemälde, Zeichnungen und Graphik

#### Weggis

Mai/30. Sept. Am Quai: Täglich Kurkonzerte

#### Wengen

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren

#### Wetzikon

Mai: 31. Aula der Kantonsschule: Klavierabend-Werner Bärtschi

#### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

#### Wildhaus

Juni/Okt. Hobbywochenkurse: Handweben

#### Wimmis

Juni: 9. Motorrad-Trial

#### Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfeld: Freilicht-Kunstausstellung

#### Winterthur

#### Konzerte und Theater

Mai: 11. Stadttheater: «Die Schwindelfiliale».

Kellertheater: «Furcht und Elend des Dritten Reiches» von Bertolt Brecht

11., 18., 25. Ref. Kirche, Töss: Orgelwesper

15. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.

Leitung: Dean Dixon. Solistin: Reine Gianoli, Klavier

18. Kellertheater: Autorenabend Robert H. Oehninger

20. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens

25. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung:



**MODERN, CHIC,  
VIELSEITIG, IDEAL  
FÜR SOMMERFERIEN MAXIMAL**

250 km Spazier- und Wanderwege, Bergbahnen, Bergsteigern, Vita-Parcours, Kunsteisbahn, Hallen- und Gartenbad, Rudern, Segeln, Angel, Golf, Tennis, Reiten (Reithalle), Kinderspielplatz, Ausflugsfahrten, Heimatmuseum, Kongresshaus, Casino/Spielsaal, Veranstaltungen

#### Hobby-Ferien: Pauschalwochen für Golf, Tennis, Reiten, Bergsteigen und Wandern

Auskunft und Prospekte: Ihr Reisebüro oder Verkehrsverein, Postfach 198, 7270 Davos Platz

#### Waldenburg

Mai: 26. Geführte Wanderung der Waldenburgerbahn

#### Wangen a. d. A.

Mai: Bis 12. Städtigalerie, Vorstadt 1: Bodo Stauffer, Gemälde, Zeichnungen und Graphik

#### Weggis

Mai/30. Sept. Am Quai: Täglich Kurkonzerte

#### Wengen

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren

#### Wetzikon

Mai: 31. Aula der Kantonsschule: Klavierabend-Werner Bärtschi

#### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

#### Wildhaus

Juni/Okt. Hobbywochenkurse: Handweben

#### Wimmis

Juni: 9. Motorrad-Trial

#### Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfeld: Freilicht-Kunstausstellung

#### Winterthur

#### Konzerte und Theater

Mai: 11. Stadttheater: «Die Schwindelfiliale».

Kellertheater: «Furcht und Elend des Dritten Reiches» von Bertolt Brecht

11., 18., 25. Ref. Kirche, Töss: Orgelwesper

15. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.

Leitung: Dean Dixon. Solistin: Reine Gianoli, Klavier

18. Kellertheater: Autorenabend Robert H. Oehninger

20. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens

25. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung:

Victor Desarzens. Solist: Marcel Gross, Bratsche und Viola d'amore. – Kirchgemeindehaus Oberwinterthur: Aufführungen des «Theaters für den Kanton Zürich»

29. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Martin Zürcher, Oboe

31. StadtKirche: Orgelkonzert Guy Bovet

Juni: 5. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistinnen 8. StadtKirche: Winterthurer Kammerchor, Bläser des Stadtorchesters. Leitung: Carlos Ehrensperger. – Ref. Kirche, Töss: Orgelvesper

#### Ausstellungen

Mai/Sept.: Kunstmuseum Sammlung C. und E. Friedrich-Jeizer

Mai. Stiftung Oskar Reinhart, Graph. Kabinett: «Daumier und die Politiker»

Bis 31. Stadthaus, Halle Erdgeschoss: Modelle alter Zürcher Landstädtchen

18. Mai/22. Juni. Kunsthalle im Waaghaus: Walter Kerker

#### Feste

Mai: 18./19. Zürcher Kantonalschwingfest

#### Internationale Kongresse

Juni: 6./9. Tagung der Deutschen Hölderlin-Gesellschaft

#### Sport

Mai: 25./26. Laufsporttag

Juni: 8./9. Internationales Schwimmeeting

#### Diverses

Mai: 12. Technikum: Preisverteilung «Schweizer Jugend forscht»

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Wohlen AG

Juni: 3. 8. Pfingstlauf

#### Verdon

Mai: Jusqu'au 12. Comptoir verdonnois 25/26. Yvonand: Giron des musiques du Gros-de-Vaud

Juin: 3/7. Voile: Semaine du soir (5,5 m et soling)

7/9. Hôtel de Ville: Exposition de travaux d'enfants

#### Zermatt

Mai: Bis 25. Haute-Route-Skitourenwochen

Juni/Sept. Sommerskilauf auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

#### Zug

Mai: 16. Casino: «Mary Stuart» (Schauspieltruppe Zürich)

18./19. Männerchor: Sängerfest und Fahnenweihe

24. St.-Michaels-Kirche: «Messe in C-Dur» von Beethoven

27. Casino: «Eine Nacht in Venedig» (Stadttheater Luzern)

Juni: 7./8. Casino: Kadettenkonzerte

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des

Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbingnew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42. – Theater am Neumarkt: «Die Unvernünftigen sterben aus» von Peter Handke.

Bis 18. Theater am Hechtplatz: Clown Dimitri

Bis 19. Bernhard-Theater: «Les Garçons terribles»

12. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Zino Francescatti, Violine

13. Kammermusiksaal, Kongresshaus: Violinabend Henri Criz. Am Flügel: Rudolf am Bach

14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Salvatore Accardo, Violine. – Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Dieter Fringeli

15. Wässerkirche: Gitarrenabend Peter Nüesch

16. Tonhalle: Andras von Toszeghi, Viola; Anne de Dadelsen, Klavier

16./17., 30./31. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: «Die alte Dame von Appomatox» und «Vanillikipferl»

17. Theater 11. Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Walter Frey, Klavier, Jean Piquet, Violine. – Tonhalle: Klavierabend Sylvie Gerecht

18. Ref. Kirchgemeindehaus Witikon: Kirchgemeindeorchester Zürich-Witikon. Leitung: Ernst Klug. Solistin: Madeleine Baer, Sopran

19. Tonhalle: Klavierabend György Cziffra

19./21. Theater am Hechtplatz: Thomas Friz, Chansons

20. Tonhalle: «Die Kammermusiker»

20./21. Schauspielhaus: «Mary Stuart» von Wolfgang Hildesheimer (Schauspieltruppe Zürich)

21. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Ferdinand Leitner. Solist: Karl Engel, Klavier

22. Tonhalle: BBC Symphony Orchestra London, Leitung: Pierre Boulez. Solisten: Yvonne Minton, Robert Tear, Gesang

22./23. Theater am Hechtplatz: Elena Cardas, Chansons

23. Tonhalle: Tonhallequartett

24. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Itzhak Perlman, Violine. – Kammermusiksaal, Kongresshaus: Camerata Luzern

24./26. Theater am Hechtplatz: Christof Stählin, Chansons

25. Kirche zu St. Jakob: «100 Jahre Orchester des Sängervereins Harmonie Zürich». Leitung: Emil Bächtold. Solisten

26. Tonhalle: «Elias», Oratorium von F. Mendelssohn. Ars Cantata. Leitung: Peter Scheuch

27. Augustinerkirche: Madeleine Baer, Sopran; Rolf Looser, Violoncello; Emil Bächtold, Orgel

27./29. Theater am Hechtplatz: Joana, Chansons

28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Pinchas Zukerman, Violine

29. Spiegarten, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Martha Argerich, Klavier; Nicolas Chumachenco, Violine; Klaus Heitz, Violoncello

30. Mai/1. Juni. Theater am Hechtplatz: Ulrich Roski, Chansons

#### 30. Mai/2. Juli. Internationale

Juni-Festwochen 1974: Opernhaus: Opern-, Ballett- und Gastspiele und weitere

Festauflührungen; Schauspielhaus: Repräsentative Vorstellungen

ausländischer Bühnen; Tonhalle: Symphoniekonzerte usw. –

Kunstaustellungen

30. Schauspielhaus: «Worte Gottes» (Divinas Palabras) von Ramón del Valle-Inclán

31. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Ferdinand Leitner. Solistin: Helen Donath, Sopran

Juni: 3. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Pierre Boulez. Mitwirkende: Mitglieder des BBC Symphony Orchestra

4./30. Theater am Hechtplatz: Internationales Folklorefestival

5. Theater am Neumarkt: Premiere «Prinz Seidenwurm», der Reformator von F. M. Klinger. – Tonhalle: Klavierabend Arturo Benedetti Michelangeli

8. Opernhaus: «Tannhäuser», Oper von Richard Wagner

9. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Carlo Maria Giulini. Solist: Shura Cherkassky, Klavier

9./10. Schauspielhaus: «Re Lear» von W. Shakespeare (Piccolo Teatro di Milano)

#### Ausstellungen und Messen

Mai/Juni. Graph. Sammlung der ETH: Martin Schongauer

Mai/22. Juni. Paulus-Akademie, Witikon: Bernhard Sauter, Bilder

Mai/9. Juni. Kunstgewerbemuseum: «Produktionskommunen: 5 Versuche»

Bis 12. Völkerkundemuseum der Universität: «Religiöse Kunst Äthiopiens». – Museum Bellerive: «Textilkunst des

20. Jahrhunderts in der Sammlung des Kunstgewerbemuseums». – Helmhaus: Ausstellung im Rahmen von «Zürich in Europa – Europa in Zürich»

Bis Mitte. Stadthaus: «Zürich in Europa – Europa in Zürich»

Bis 26. Zunfthaus zu Meisen: «Walliser Votivbilder»

8. Mai/3. Juni. Kunstgewerbemuseum: «Zürcher (Garten-)Restaurants»

17. Mai/8. Juni. Schweizer Heimatwerk, Rudolf-Brun-Brücke: Keramik von Edouard Chapallaz

19. Mai/20. Juni. Helmhaus: «Musikalische Graphik»

24./30. Züspä: 14. Europa-Möbelmesse

30. Mai/11. Aug. Kunsthaus: «Kunst in Polen – von der Gotik bis heute»

Ende Mai/Mitte Juli. Stadthaus: Paul Claudel (Dokumente aus der Sammlung Dr. E. M. Landau)

Juni/July. Museum Bellerive: «Von künstlichen Menschen und Automaten. Das Museum als Spielhalle»

Juni: 6./30. Kunstgewerbemuseum: «Umfunktionierte Fabrikbauten» – Beispiele aus Kalifornien

#### Internationale Kongresse

Mai: 14./17. Casino Zürichhorn: Konferenz der Städtestatistiker

19./22. Hotel Atlantis: Meeting «Financing in Europe»

26./30. Hotel International: Bipaver-Kongress 1974 (Bureau international permanent des Associations de revendeurs de pneus et vulcaniseurs)

31. Mai/3. Juni. Hotel Zürich: Jahreskongress der IVCG (Internationale Vereinigung christlicher Geschäftsleute)

#### Sport

Mai: 11. Kongresshaus: Schweizerr Meisterschaft der Amateure in den Standardtänzen. – Rad: Nationales Elite-Amateur-Zeitfahren

19. Rad: Nationales Elite-Amateur-Strassenrennen. – Nationaler Orientierungslauf

Juni: 8. Rad: Internationales Elite-Amateur-Strassenrennen

#### Diverses

Mai/26. Okt. Bürkliplatz: Jeden Samstag Flohmarkt

Mai: Bis 26. Bellevueplatz: Zirkus Knie

20. Mai/21. Sept. Muraltengut und Grossmünster: Internationale Meisterkurse für Musik (Cembalo, Klavier, Violine, Cello, Gesang, Orgel)

Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken, Giacometti-Stiftung. Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zu Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Bellerive: Sammlung des Kunstgewerbemuseums. – Museum Rietberg: Aussereuropäische Kunst. Indien, China, Afrika. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen.

Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, mittelalterliche Skulpturen – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Zentralbibliothek: 1,8 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u.a.). Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Pestalozzi-Gedenkzimmer.

Jugendbibliothek. – Zoo: 2000 Tiere in 400 Arten. – Schweizer Alpenbahnmuseum (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Botanischer Garten: Exotische und einheimische Pflanzen. –

Sukkulentsammlung: Kakteen Sammlung in über 4000 Arten. – Heimethus (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

**Zweisimmen**

Mai/Okt. Hobbyferien: Wandern – Tennis – Fischen – Ausflüge

Juni: 9. Internationales Schwimmeeting

#### Liechtenstein

Mai: 24. Vaduz: «Theater für Vorarlberg»

#### Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

#### Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

## Über 1150 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige Spar- und Kreditinstitute im Dienste der schweizerischen Landbevölkerung

**Zusammenschluss im SCHWEIZER VERBAND DER RAIFFEISENKASSEN 9001 ST. GALLEN**